

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera |
| Herausgeber: | Archäologie Schweiz |
| Band: | 33 (2010) |
| Heft: | 3 |
| Artikel: | Mercure & Cie. : culte et religion dans une maison romaine |
| Autor: | Marquis, Ludivine / Häberle, Simone / Zwahlen, Rudolf |
| DOI: | https://doi.org/10.5169/seals-176964 |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fig. 1

Une famille s'est réunie pour accomplir la fermeture rituelle d'un puits souillé et ainsi apaiser la colère des dieux.

Eine Familie hat sich zum Ritual versammelt, das die Aufgabe des verschmutzten Brunnens besiegt und besänftigt so den Zorn der Götter.

Una famiglia si è riunita per sigillare ritualmente un pozzo contaminato e placare così la collera degli dei.



Mercure & Cie. Culte et religion dans une maison romaine

Culte à l'empereur ou rituels indigènes, cultes publics ou domestiques: de nombreux objets découverts sur le territoire de la Suisse actuelle évoquent les cérémonies et les coutumes qui rythmaient le quotidien des peuples gallo-romains, il y a 2000 ans. Bon nombre de ces pièces sont présentées dans le cadre d'une exposition itinérante qui, après Zug, fait halte au Musée Schwab de Biel.

Dans les provinces romaines du nord des Alpes, de nombreuses pratiques culturelles peuvent se prévaloir de racines celtes témoignant de la vivacité de la tradition indigène. L'empire romain rassemblait en effet en son sein les cultures et les religions des peuples conquis.

Dans ce système polythéiste, dieux indigènes et dieux romains ont tout d'abord cohabité avant de se fondre les uns dans les autres, adoptant généralement le nom et l'apparence du dieu romain (*interpretatio romana*). Dans l'intimité de la maison mais également hors de ses murs, les objets découverts à Augst (BL), Oberwinterthur (ZH), Studen (BE) ou encore à Martigny (VS) mettent en image le quotidien religieux des Gallo-Romains et leur piété.

Pratiques culturelles romaines et indigènes en territoire bernois...
La population gallo-romaine a laissé de nombreuses traces qui reflètent les gestes cultuels de l'époque. Or, exceptée la découverte fortuite en 1832 à Muri d'un ensemble de

statuettes en bronze provenant sans doute d'un autel domestique (*lararium*), le sous-sol bernois n'a jusqu'à présent livré aucun témoignage direct permettant de saisir les rites accomplis à l'intérieur même de la maison. C'est hors des bâtisses domestiques que coutumes et pratiques religieuses se dévoilent: rites de construction et sacrifices singuliers d'animaux côtoient des dépôts d'offrandes au fond des puits et dans les sépultures.

... et dans les rues de Petinesca
Le vicus de Studen Petinesca est un centre cultuel régional dont l'apogée a pu être établie vers le début du 3^e siècle apr. J.-C. Depuis plus de vingt ans, les fouilles entreprises sur le site romain par

Mercure & Cie. Culte et religion dans une maison romaine

Du 14.08.2010 au 27.03.2011
Ma-sa 14-18h, di 11-18h
Musée Schwab
Faubourg du lac 50
2502 Biel
032 322 76 03
www.muschwab.ch

Fig. 2

Cette statuette de chien en terre cuite a été déposée dans la sépulture d'une femme décédée à l'âge de 20 ou 30 ans. Elle provient sans doute du laraire de la défunte et a été placée à ses côtés en guise de gardien symbolique ou de compagnon de voyage. Studen/Petinesca, nécropole du Keltenweg, Tombe 24.

Diese Hundestatuette aus Keramik wurde einer im Alter zwischen 20 und 30 Jahren verstorbenen Frau mit ins Grab gegeben. Die Statuette stammt vom Lararium der Verstorbenen und sollte ihr als symbolische Beschützerin oder Reisebegleiterin dienen. Studen/Petinesca, Gräberfeld am Keltenweg, Grab 24.

Questa statuetta di cane di terracotta fu deposta nella tomba di una donna morta all'età di 20 o 30 anni. Proviene con sicurezza dal larario della defunta e fu deposta al suo fianco con funzione di guardiano simbolico e compagno di viaggio. Studen/Petinesca, necropoli Keltenweg, tomba 24.

Fig. 3

Dans la galerie de captage de la source assurant l'alimentation en eau de Petinesca, on a retrouvé une monnaie de Trajan sous un bassin de décantation en bois. Elle fut sans doute placée là en offrande lors de travaux de rénovation pour protéger la précieuse source et éviter qu'elle ne tarisse. Studen/Petinesca-Rebenweg.

In der Wasserfassung der Quelle, die Petinesca mit Wasser versorgte, kam unter einem hölzernen Klärbecken eine Münze von Trajan zum Vorschein. Sie muss dort bei Renovationsarbeiten als Gabe deponiert worden sein, um die kostbare Quelle zu schützen und vor dem Versiegen zu bewahren. Studen/Petinesca-Rebenweg.

Sotto una vasca di decantazione di legno, nel cunicolo di captazione della sorgente che riforniva d'acqua Petinesca, fu rinvenuta una moneta di Traiano. Fu sicuramente deposta intenzionalmente in quel luogo quale offerta durante i lavori di manutenzione del condotto, per proteggere la preziosa sorgente ed evitare che si prosciugasse. Studen/Petinesca-Rebenweg.



2

Le Service archéologique du canton de Berne ont permis de mettre au jour des éléments décrivant des pratiques cultuelles dont l'origine est vraisemblablement indigène.

Une vie de chien

Dans les niveaux appartenant à la première phase d'occupation du *vicus* (vers 10 apr. J.-C.), le squelette presque entier d'un chien déjà âgé a été mis au jour. Accompagné de matériel calciné, l'animal fut déposé dans une fosse peu profonde située en bordure de route. A première vue, on y aurait simplement

évacué le cadavre de l'animal. Toutefois, sa situation à l'entrée du village et le lourd rocher qui scellait la fosse suggèrent un acte sacrificiel exécuté lors d'un rite de protection pour le village qui allait être édifié.

Une taxe pour les dieux

Un second rite de protection a pu être observé lors de la campagne de fouilles réalisée en 2003 sur le site de Studen-Rebenweg. Les traces d'un sacrifice rendu aux dieux en vue d'assurer la protection d'un édifice profane ont été soigneusement documentées.

Dans la galerie de captage d'une source assurant l'alimentation en eau du *vicus*, un sesterce de Trajan frappé entre 103 et 111 apr. J.-C. a été retrouvé sous un bassin de décantation en chêne daté de 148 apr. J.-C., dont le rôle était de débarrasser l'eau de ses impuretés. Lors de travaux de rénovation au cours desquels un nouveau bassin fut installé, la monnaie fut selon toute vraisemblance déposée en sacrifice afin que les dieux

accordent une place particulière aux dernières découvertes et aux résultats de la recherche liés aux sites archéologiques du canton de Berne, l'exposition Mercure & Cie. invite le public à s'initier aux cérémonies et aux coutumes gallo-romaines. *Ludivine Marquis, Simone Häberle, avec la collaboration de Rudolf Zwahlen*

Zusammenfassung

Die aktuelle Sonderausstellung Mercure & Cie. im Museum Schwab in Biel zeigt die Kulte und täglich praktizierten Rituale der gallorömischen Bevölkerung. Mehr als 170 Objekte aus verschiedenen Fundstellen der Schweiz sind in einer vom traditionellen Haus eines *Vicus* und seiner Straßen inspirierten Ausstellungsarchitektur in Szene gesetzt. ■

Riassunto

L'esposizione temporanea Mercure & Cie. in questo momento visitabile al Musée Schwab di Biene è dedicata ai culti e ai rituali praticati nella vita comune dalle popolazioni galloromane. Più di 170 oggetti provenienti da diversi siti svizzeri sono contestualizzati grazie ad una scenografia ispirata alla casa tradizionale di un *Vicus* e alle sue strade. ■



Crédit des illustrations

Atelier Bunter Hund, Zurich (fig. 1)

Service archéologique du canton de Berne, B. Redha (fig. 2-3)

Remerciements

Publié avec le soutien du Musée Schwab, Biene.

3